

**О подписании Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о сотрудничестве в области культуры**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 15 августа 2007 года N 694

      Правительство Республики Казахстан  **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :

      1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о сотрудничестве в области культуры.

      2. Министру иностранных дел Республики Казахстан Тажину Марату Муханбетказиевичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о сотрудничестве в области культуры, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

      3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*

Одобрено             
постановлением Правительства   
Республики Казахстан      
от 15 августа 2007 года N 694

**СОГЛАШЕНИЕ**   
**между правительствами государств-членов**   
**Шанхайской организации сотрудничества**   
**о сотрудничестве в области культуры**

      Правительства государств-членов Шанхайской организации сотрудничества, далее именуемые Сторонами;   
      желая укреплять и развивать отношения дружбы и сотрудничества между народами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества на основе взаимного уважения и равноправия,   
      выражая приверженность целям и принципам  Хартии Шанхайской организации сотрудничества от 7 июня 2002 года,   
      придавая важное значение укреплению сотрудничества между государствами-членами Шанхайской организации сотрудничества в области культуры,   
      учитывая традиционные тесные и плодотворные связи в области культуры,   
      стремясь к дальнейшему расширению и укреплению взаимовыгодного сотрудничества на принципах равноправия и уважения этнокультурной самобытности государств Сторон,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Стороны в соответствии с нормами международного права и национальными законодательствами своих государств осуществляют взаимодействие в области музыкального, театрального, изобразительного искусства, кинематографии, архивного, библиотечного и музейного дела, охраны объектов культурного наследия, народных промыслов, декоративно-прикладного, самодеятельного, эстрадного и циркового искусства, а также других видов творческой деятельности.

**Статья 2**

      Стороны поддерживают дальнейшее укрепление сотрудничества и создание в этих целях, по мере необходимости, информационной и нормативно-правовой базы по вопросам взаимодействия государств Сторон в области культуры.

**Статья 3**

      Стороны на основе отдельных международных договоров и национальных законодательств сотрудничают в области подготовки и повышения квалификации работников отдельных специальностей культуры и искусства, а также оказывают поддержку прямому взаимодействию между учебными заведениями культуры и искусства государств Сторон.   
      Стороны обмениваются информацией о событиях культурной жизни (семинары, конкурсы, конференции, коллоквиумы, круглые столы, сессии, фестивали и другие формы обмена творческим и научным опытом), происходящих на территории государств-членов Шанхайской организации сотрудничества, и способствуют участию своих представителей в данных мероприятиях.

**Статья 4**

      Стороны содействуют осуществлению комплекса взаимосвязанных публичных мероприятий в социокультурной и иных сферах государств-членов Шанхайской организации сотрудничества, включая выполнение совместных программ и проектов, обеспечивающих формирование единого информационно-культурного пространства.

**Статья 5**

      Стороны в соответствии с нормами международного права и национальными законодательствами своих государств, в рамках своей компетенции, развивают сотрудничество по выявлению и возвращению культурных ценностей, оказавшихся на территориях государств-членов Шанхайской организации сотрудничества в результате незаконного вывоза, а также осуществляют мероприятия по предотвращению незаконного ввоза и вывоза культурных ценностей, обмениваются информацией по данной проблематике и содействуют возвращению незаконно вывезенных культурных ценностей.

**Статья 6**

      Стороны осуществляют сотрудничество в области охраны, сохранения и реставрации памятников и объектов культурного наследия, содействуют взаимодействию государств-членов Шанхайской организации сотрудничества в рамках реализации международных проектов в сфере культуры.   
      Формы сотрудничества, формирование групп экспертов, порядок работы определяются отдельными международными договорами.

**Статья 7**

      Стороны осуществляют сотрудничество в области кинематографии, в том числе между национальными киноархивами (фильмофондами) своих государств.   
      Стороны содействуют:   
      сотрудничеству между кинодистрибьюторами, а также учреждениями и творческими союзами работников кинематографии государств-членов Шанхайской организации сотрудничества,   
      участию фильмов, деятелей искусства и кинематографистов государств-членов Шанхайской организации сотрудничества в международных кинофестивалях, организуемых в государствах-членах Шанхайской организации сотрудничества, согласно регламенту этих фестивалей,   
      реализации кинопроектов и обмену кинопродукцией между государствами Сторон на некоммерческой основе.

**Статья 8**

      Стороны способствуют контактам в области традиционной культуры и художественных народных промыслов, организации выставок народных мастеров, фестивалей народного творчества, содействуют участию фольклорных коллективов в акциях, мероприятиях и народных праздниках, проводимых на территориях государств-членов Шанхайской организации сотрудничества.

**Статья 9**

      Стороны в целях углубления многостороннего сотрудничества обмениваются архивными, научными и иными материалами, касающимися культуры, истории, географии, общественно-политического развития государств-членов Шанхайской организации сотрудничества с целью их применения в культурологическом процессе.

**Статья 10**

      Стороны поощряют сотрудничество в области издательского дела, выпуска книг, переводов произведений художественной, научной и специальной литературы и другой печатной продукции, а также организации и проведения книжных ярмарок.   
      Формы сотрудничества определяются отдельными международными договорами.

**Статья 11**

      Стороны, в рамках своей компетенции, обмениваются информацией в области защиты авторских и смежных прав.

**Статья 12**

      Стороны сотрудничают в сфере молодежной политики, поощряют осуществление многосторонних программ и проектов в области культуры, связанных с детским творчеством и отвечающим запросам и интересам молодежи государств-членов Шанхайской организации сотрудничества.

**Статья 13**

      Если иное не предусмотрено другим международным договором финансирование мероприятий в рамках настоящего Соглашения осуществляется следующим образом:   
      Государство направляющей Стороны оплачивает транспортные расходы по проезду своих коллективов, делегаций и отдельных представителей, провозу реквизита, таможенные расходы и аэропортовые сборы на своей территории, гонорары исполнителям (при наличии контрактов), медицинскую страховку;   
      Государство принимающей Стороны оплачивает расходы по проживанию и питанию, транспортные расходы на своей территории, аренду залов для выступлений с необходимым техническим оборудованием, все виды рекламы, услуги вспомогательного и технического персонала, переводчиков, таможенные и аэропортовые сборы на своей территории, культурную программу.   
      Условия проведения выставок и других мероприятий, а также взаимные обязательства Сторон (сроки, транспортные расходы по провозу экспонатов, проезду сопровождающих, таможенные и складские расходы, обеспечение безопасности, страховка) согласовываются в каждом конкретном случае заинтересованными организациями государств Сторон.

**Статья 14**

      В целях координации совместных действий по реализации настоящего Соглашения, согласования и осуществления конкретных мероприятий в рамках сотрудничества в области культуры Стороны создают постоянно действующую экспертную рабочую группу государств-членов Шанхайской организации сотрудничества по развитию взаимодействия в области культуры.   
      Рабочая группа проводит заседания не реже одного раза в год или по мере необходимости (по просьбе двух или более Сторон) для подведения итогов и выработки дальнейшей стратегии по выполнению настоящего Соглашения.

**Статья 15**

      Стороны, по мере необходимости, разрабатывают культурные программы и проекты.

**Статья 16**

      По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами и являются его неотъемлемыми частями.

**Статья 17**

      Разногласия относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения разрешаются Сторонами путем переговоров и консультаций.

**Статья 18**

      Рабочими языками при осуществлении сотрудничества в рамках настоящего Соглашения являются русский и китайский языки.

**Статья 19**

      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

**Статья 20**

      Настоящее Соглашение открыто для присоединения к нему любого государства, принятого в члены Шанхайской организации сотрудничества.   
      Для присоединяющегося государства настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день с даты получения депозитарием инструмента присоединения.

**Статья 21**

      Депозитарием настоящего Соглашения является Секретариат Шанхайской организации сотрудничества, который в течение 30 дней с даты подписания настоящего Соглашения направит Сторонам его заверенные копии.

**Статья 22**

      В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения остаются в силе по отношению к программам и проектам, находящимся на стадии реализации, до их полного завершения.

**Статья 23**

      Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения депозитарием последнего письменного уведомления о выполнении каждой из подписавших его Сторон внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.   
      Каждая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив депозитарию письменное уведомление об этом не менее чем за три месяца до даты выхода. Депозитарий извещает другие Стороны о таком намерении в течение 30 дней с даты получения такого уведомления.

      Совершено в г. Бишкеке 16 августа 2007 года в одном подлинном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

*За Правительство Республики Казахстан*

*За Правительство Китайской Народной Республики*

*За Правительство Кыргызской Республики*

*За Правительство Российской Федерации*

*За Правительство Республики Таджикистан*

*За Правительство Республики Узбекистан*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан